

## 1.6 Post-Training Questionnaire for Beneficiaries/Teachers

سوالنامه بعد از آموزش برای مستفیدین/معلمین

Date: \_\_\_\_\_  
تاریخ

Name of Data Collector: \_\_\_\_\_  
نام جمع آوری کننده معلومات

Form No: \_\_\_\_\_  
شماره فورم

1. Have you ever used OERs before this training? Yes/No  
آیا گاهی قبل از این آموزش، از منابع بازآموزشی استفاده کرده اید؟ بلی/نخیر

If yes, please tell us more about the OERs you used:

اگر بلی، لطفا در مورد منابع که استفاده کرده اید معلومات بیشتر دهید:

a. Subjects of the document: \_\_\_\_\_

عنوان موضوع

b. Formats: \_\_\_\_\_

ساختارها

c. Sources: \_\_\_\_\_

منابع

2. What level of content did you access in the DDL:

به کدام سطح مطالب در کتابخانه درخت دانش دسترسی حاصل نمودید؟

a. Primary

ابتدایی

b. Secondary

متوسطه

c. Both

هر دو

d. Other

دیگر

3. How would you rate your experience of using OER in the DD Library?

چگونه تجربه خود را در استفاده از منابع بازآموزشی در کتابخانه درخت دانش ارزیابی می کنید؟

a. Excellent

عالی

b. Very Good

بسیار خوب

- c. Good  
خوب
- d. Average  
متوسط

4. Please indicate your experiences with OERs in the DD Library and rate them from 1-3:

لطفا تجربیات خود را از منابع بازآموزشی در کتابخانه درخت دانش بیان نموده و آنها را از 1 – 3 نمره دهید:

	<b>Always</b> همیشه (3)	<b>Sometimes</b> بعضی اوقات (2)	<b>Never</b> هرگز (1)
i. OER in the DD Library generally provided me with more current content than I previously have had.  منابع بازآموزشی در کتابخانه درخت دانش عموماً موضوعات جدیدی را برایم ارائه کرد نسبت به آنچه من قبلاً داشتم.			
ii. The OER I consulted in the DD Library extended my knowledge of the topic.  منابع بازآموزشی را که از کتابخانه درخت دانش استفاده نمودم، باعث افزایش دانش من در موضوع شد.			
iii. The content in the OER I consulted adequately covered my learning and teaching needs in terms of knowledge, skills and concepts on the subject.  موضوعات را که من از منابع بازآموزشی دریافت کردم به اندازه کافی در آموزش و نیازهای تدریسی در ارتباط به مهارت ها، دانش و مفهوم موضوع کمک کرد.			
iv. The OERs helped me to prepare lesson plans.  منابع بازآموزشی مرا در تهیه پلان درسی کمک کرد.			
v. The OERs were helpful in creating classroom activities.  منابع بازآموزشی در ایجاد فعالیت های صنفی مفید واقع شد.			

vi. The OERs were helpful in creating assessment activities for my students. منابع بازآموزشی در ایجاد فعالیت های ارزیابی شاگردان مفید واقع شد.			
---	--	--	--

5. Did you find it easy to use the DDL to discover useful OERs? Yes / No

آیا استفاده از درخت دانش برای دریافت منابع بازآموزشی مفید، آسان بود؟ بلی/نخیر

If No, please select from the following:

اگر نخیر، لطفا از موارد زیر انتخاب کنید:

- (a) I did not know how to search for resources  
من نمی دانستم چگونه منابع را جستجو کنم
- (b) Resource(s) were not available in the language I needed  
منابع به زبان که من نیاز داشتم، موجود نبود
- (c) It took too long to find the right resource(s)  
بسیار وقت صرف شد تا منبع/منابع مورد نظر را دریافت گردید
- (d) If other reasons, please explain: \_\_\_\_\_  
اگر کدام دلیل دیگر باشد، لطفا توضیح دهید: \_\_\_\_\_

6. Were you able to successfully access resources from the repository? Yes / No

آیا شما قادر بودید که موفقانه به منابع ذخیره شده دسترسی پیدا کنید؟ بلی/نخیر

If No, please select one of the following reasons:

اگر نخیر، لطفا یکی از دلایل ذیل را انتخاب کنید:

- a. Resource(s) were slow to download  
منابع به سرعت کند دریافت (دانلود) میشد
- b. The format of resource(s) were incompatible with my digital device  
ساختار منابع با دستگاه دیجیتال من ناسازگار بودند
- c. There was a broken link or the resource was not found  
یک سکنه گی وجود داشت یا منابع دریافت نشد
- d. If another reason, please explain \_\_\_\_\_  
اگر کدام دلیل دیگر باشد، لطفا توضیح دهید: \_\_\_\_\_

7. Were you able to read the content easily (in terms of font, format, color etc)? Yes /No

آیا شما قادر به خواندن موضوع به طور آسان (در نوشتار، شکل، رنگ و غیره) در کتابخانه دیجیتالی بودید؟ بلی/نخیر

If No, did you have problems with:

اگر نخیر، در کدام یک موارد ذیل مشکل بود:

- a. Font? Yes / No. Please explain: \_\_\_\_\_  
 نوشتار؟ بلی/نخیر. لطفا توضیح دهید: \_\_\_\_\_
- b. Format? Yes / No. Please explain: \_\_\_\_\_  
 ساختار و چارچوب؟ بلی/نخیر. لطفا توضیح دهید: \_\_\_\_\_
- c. Color? Yes / No. Please explain: \_\_\_\_\_  
 رنگ؟ بلی/نخیر. لطفا توضیح دهید: \_\_\_\_\_
- d. Translation? Yes / No. Please explain: \_\_\_\_\_  
 ترجمه؟ بلی/نخیر. لطفا توضیح دهید: \_\_\_\_\_

8. Did you identify any new topic(s) in the DDL that were suitable for teaching or learning about your subject of interest? Yes / No

آیا شما کدام عنوان جدید را در کتابخانه درخت دانش دریافت کردید که مناسب برای تدریس و یا یادگیری در مورد موضوع مورد علاقه تان بوده باشد؟ بلی/نخیر

If Yes, please mention the topic(s): \_\_\_\_\_

اگر بلی، لطفا عنوان را نام ببرید: \_\_\_\_\_

If No, please explain why: \_\_\_\_\_

اگر نخیر، لطفا توضیح دهید چرا: \_\_\_\_\_

9. Were you able to relate the new topic(s) in DDL with the curriculum you have taught? Yes/No

موضوع جدید که در کتابخانه درخت دانش است با نصاب درسی تان بودید؟ بلی/نخیر. دادن آیا شما قادر به ارتباط

If yes, please explain how: \_\_\_\_\_

اگر بلی، لطفا توضیح دهید چطور: \_\_\_\_\_

If No, please explain why you were not able to link topics you found in the DDL with the curriculum: \_\_\_\_\_

اگر نخیر، لطفا توضیح دهید چرا شما قادر به ارتباط دادن موضوع از کتابخانه درخت دانش با برنامه درسی تان نبودید: \_\_\_\_\_

10. Are you willing to share resources you found in the DDL with other teachers? Yes/No

آیا شما مایل به اشتراک گذاشتن منابع دریافت شده از کتابخانه درخت دانش، با معلمان دیگر هستید؟ بلی/نخیر

If Yes, please describe the resources you shared and how you shared them:

اگر بلی، کدام منابع را و چگونه شریک می سازید:

\_\_\_\_\_

If No, please explain:

اگر نخیر، لطفا توضیح دهید:

---

11. Did the OERs help you to work collaboratively with other teachers? Yes/No

آیا منابع باز آموزشی به شما در کار مشترک با معلمان دیگر کمک کرد؟ بلی/نخیر

If Yes, please explain how: \_\_\_\_\_

اگر بلی، لطفا توضیح دهید چگونه:

If No, please explain why: \_\_\_\_\_

اگر نخیر، لطفا توضیح دهید چرا:

12. Did the OERs help you to initiate collaboration among student (peer-to-peer interaction)? Yes/No

آیا منابع باز آموزشی به شما کمک کرد تا روحیه همکاری را میان شاگردان ایجاد (تعامل با یک دیگر و تامین ارتباط) نمایید؟ بلی/نخیر

If Yes, please describe your experience: \_\_\_\_\_

اگر بلی، لطفا تجربه تان را تشریح کنید:

---

If No, please explain why: \_\_\_\_\_

اگر نخیر، لطفا توضیح دهید چرا:

---

13. Are you aware of how OERs in the DDL are licensed as intellectual property? Yes/No

آیا شما از چگونگی مجوز منابع باز آموزشی در کتابخانه درخت دانش آگاه هستید؟ بلی/نخیر

If Yes, please share what you noticed about the way materials are licensed:

اگر بلی، لطفا شریک سازید که از کدام طریق مواد در آنجا مجوز داده میشود:

---

